

# El Pan Nuestro

DIRECTOR:

REV. PADRE L. ALVAREZ  
BOX 1902 - PONCE, P. R.

HOJA PARROQUIAL DE  
LAS IGLESIAS EPISCOPA-  
LES DE PONCE Y SUS  
BARRIOS



ADMINISTRADOR:

REV. PADRE A. VILLAFANE  
BOX 1268 - PONCE, P. R.

REVISTA MENSUAL CON  
LICENCIA DEL SEÑOR  
OBISPO

"Yo Soy el Pan Vivo que He Descendido del Cielo"

Año 1 - Núm. 7

Febrero de 1950

EDITORIAL

REV. P. L. ALVAREZ

## ¿Roba Usted a Dios?

¡Vaya una pregunta! En verdad que mete miedo en el corazón. ¿Robar a Dios! ¿Hay alguien que se atreva a hacer tal cosa? Sí amado lector. Hay muchos que lo hacen. Es Dios mismo el que hace esa acusación, por boca del profeta Malaquías, Cap. III: "¿Robará el hombre a Dios? Pues vosotros me habéis robado. Y dijisteis: ¿en que te hemos robado? En los diezmos y ofrendas."

Y ahora vuelvo a preguntar: Usted que dice ser cristiano, usted que dice ser miembro de la Iglesia, ¿está usted robando a Dios? ¿Qué le dice en este momento su conciencia?

Durante los meses de octubre y noviembre la Iglesia Episcopal tiene la campaña de ofrendas, a fin de que cada uno de sus miembros tenga la oportunidad de cumplir por un año más, con uno de sus principales deberes. "Mi deber principal, nos dice el LIBRO DE ORACION COMUN, en su Oficio de instrucción, página 280, es seguir a Cristo, adorar a Dios todos los domingos en su Iglesia, y trabajar, orar y DAR PARA LA EXTENSION DE SU REINO."

Durante esos dos meses, los que son verdaderos cristianos, los que aman verdaderamente la Iglesia, buscan con gozo, y no por fuerza, ni por mero "CUMPLIMIENTO Y MIENTO", los sobres de ofrenda, en los que, "cada primer día de la semana, (o sea el domingo) ponen y depositan en ellos aquella ofrenda que le dicte su buena voluntad..... (1<sup>o</sup> Cor. 16:2). ¿Lo hace usted así? ¿Pone usted

en el sobre la ofrenda que le dice su buena voluntad? ¿Qué le dice en este momento su conciencia? ¿Coge usted los sobres? Si se diera a conocer públicamente la ofrenda total, que durante el año, usted ha dado la Iglesia..... ¿se sentiría usted tranquilo o abochornado? Es cierto que no todos pueden dar la misma ofrenda, ¿Pero es la suya digna de sus posibles? Si no lo es, usted es de aquellos que ESTAN ROBANDO A DIOS.

Si fuéramos, en verdad, honestos, sinceros y buenos miembros de la Iglesia, admitiríamos que Ella y todo lo que Ella representa debiera ser para nosotros lo de mayor importancia en la vida. ¿Pero es así? Para muchísimos no lo es. Para muchos lo de mayor importancia son otras cosas: el cine, el deporte, las fiestas, el lujo excesivo, los antojos innecesarios o usados con exageración, etc., etc. Que la Iglesia no progresa, que no puede extender su trabajo, que no tiene más y mejores centros de educación, de hospitalización, de sano recreo, de socorro para los pobres.... ¡A mi no me importa! ¡A mi qué! Es la contestación, no de palabra, sino de hecho, de muchos que dicen ser miembros de la Iglesia.

Dios nos ha dado todo. El es el Autor de todo bueno y perfecto don. Lo que tenemos, nuestros bienes materiales se nos han concedido, no en propiedad absoluta, sino en mayordomía. ¿En qué, pues, empleamos principalmente sus dones y

(Concluye en la 4)

### El Santo Evangelio

Por el Rvdo. P. A. VILLAGAÑE

La gracia de Dios, nuestro Señor apareció para todos los hombres. S. Lucas 2:31-32.

Hemos llegado a la mitad del siglo y naturalmente el mundo intelectual hace el recuento de los logros obtenidos y se destacan los hombres en los distintos ramos del saber y todas las intuiciones también tratan de hacer balance de sus conquistas y de mejorar sus métodos para alcanzar nuevos horizontes de progreso. Todo esto es muy bueno y saludable si enmarca en el propósito eterno de Dios con los hombres. No hay duda que el hombre ayudado por Dios ha hecho grandes conquistas en su lucha por mejorar las condiciones de vida, pero se ha dedicado y preocupado no tan sólo en dar énfasis especial, sino único, a la parte física; a las necesidades del cuerpo. No quiere decir esto que no haya habido preocupación y lucha por adelantar la cultura, las bellas artes y la vida ideal, pero aún en este campo el hombre ha dejado que penetre aquella mundanidad y materialismo. Queremos decir que sobre la vida ideal del espíritu se ha superpuesto la parte material.

El hombre ha derramado su sangre por imponer el concepto de una super raza, de una super cultura, de una super filosofía de vida, siempre con un sólo objetivo; la parte material. Aún están abiertas las heridas sobre campos y ciudades y en la humanidad las marcas indelebles que nos muestran de la manera en que los hombres creen que viven tan sólo del pan material.

Cristo vino al mundo para salvar a los hombres de esta condición para restablecer la relación entre Dios y la criatura. Como Reconciliador, Jesús tuvo dos grandes preocupaciones; enseñarles Su doctrina y mover la voluntad de estos para practicarla. "Id por todo el mundo, doctrinad y bautizad a todo el mundo." "¿Quién desea de veras alcanzar la salvación?" Aquel que desee venir en pos de Mí, niéguese a sí mismo, tome su cruz de cada día y sígame. Cristo llamó a todos los hombres, aunque sabía que había hombres malos y buenos, penitentes y pecadores, judíos y samaritanos.

Cristo quiso hacer comprender a los líderes de aquellos días así como al pueblo la verdadera condición de vida inadecuada en relación a su vida política, moral y religiosa. Tampoco ignoraba sus grandes problemas en el orden económico, moral y religioso, pero Él sabía también que la única manera de poder ayudarles era logrando traerlos

### Historia de la Iglesia

Por el Rvdo. P. A. NISTAS

#### ORGANIZACION DE LA ANTIGUA IGLESIA DE INGLATERRA

La unidad de observancia obtenida por la Iglesia de Inglaterra en la Conferencia de Whitby en el año 664, hubiera sido de muy poco provecho, de no haber tenido la unidad de administración.

No era suficiente el que los hombres actuaran de una forma similar en el servicio de Dios, sino que debían actuar conjuntamente. Para obtener el tan precioso don de la unidad, y hacer que sus hijos reconocieran los privilegios de ser miembros de esta sociedad espiritual, el reino de Dios establecido en la tierra, y el reconocimiento de que eran hijos de una Iglesia Católica, providencialmente apareció un hombre dotado de gran energía y autoridad firme para desarrollar un plan perfecto en su organización. Este hombre fué Teodoro de Tarso, quien en el año 669 fué nombrado Obispo de Canterbury.

Debido a su firmeza de caracter y gran celo apostólico, fué reconocido como un verdadero caudillo, consiguiendo reunir a todos los obispos en un Sínodo en Hertford, el año 673 en el que fueron allanadas las antiguas diferencias y donde se confeccionó, con el agrado y satisfacción de todos, un programa completo de administración diocesana. Este Concilio provincial fué el precursor de las actuales Convocaciones de la Iglesia.

En él se aprobaron las nuevas leyes o cánones eclesiásticos y se pusieron en vigor varias leyes disciplinarias muy necesarias para el mayor orden

[Termina en la pág. 4]

primero a una nueva relación con Dios. Los hombres, las naciones y el mundo necesitan de esta nueva relación con Dios y los hombres necesitan de ese Reconciliador único que es Cristo. Pidamos a Dios en el umbral de esta segunda parte del siglo en el cual hemos recibido tantas luces, las cuales han hecho posible nuevos descubrimientos y la adaptación de materia y energía a nuevos usos. Que Dios toque el corazón de los hombres para que estos dones sean usados en bien de la humanidad. Que podamos comprender la necesidad que tenemos de Él sobre todas las cosas y que esta necesidad sea algo tangible en ti y en mí y en todos los hombres, y que esta necesidad sea un imperativo que pueda movernos para destruir el temor de la guerra y hacer de cada hombre un instrumento de paz, que produzca la reconciliación del hombre con Dios y del hombre con el otro hombre.

## El Santo Nombre de Jesús

Por el Padre GOWE, M. D.

Lo que sigue es un extracto del sermón predicado por el Padre Gowe, M. D.

**E**N ESTE AÑO, como la Fiesta de la Circuncisión cayó en un domingo, nosotros perdimos un domingo entre la Circuncisión y la Epifanía. Hasta cierto punto esto es una pena, porque ese domingo es designado como la Fiesta del Santo Nombre de Jesús — un festival, en verdad, muy bello. Es conocido como el día del Santo Nombre, porque el Evangelio de ese Día es un testimonio de cómo Nuestro Señor recibió Su nombre de Jesús.

Por lo cual, hoy deseo decirles algunas palabras acerca del Nombre de Jesús. En el principio del Credo, nosotros decimos: "creo en Jesucristo, nuestro Señor". Nosotros no debemos pasar por alto el nombre "Jesucristo" como si fuera una simple palabra.

Cuando decimos Jesús, el Cristo, queremos significar algo importante sobre El. Los Apóstoles pusieron ambos nombres en el Credo—"Jesús, el Cristo", porque cuando ellos fueron a predicar el Evangelio, ESO era lo que ellos iban a decir a todo el mundo — que Jesús es el Cristo. ¿Qué querían decir ellos con eso? — Jesús es el Cristo.

Esta es una palabra que ellos tomaron de la lengua griega. Quiere decir "UNGIDO". A través de la historia judaica, los profetas y los sacerdotes y los reyes, estaban siempre ungidos con óleos consagrados cuando eran llamados a cumplir los grandes oficios. Y así, este nombre o este título "el Cristo", equivale a decir "el Ungido" — fué usado para designar aquel UNO que vendría; EL Gran Profeta, EL Sacerdote, EL Rey; que vendría para cumplir las promesas de Dios. Durante esos largos años de espera, los Profetas le dijeron al pueblo muchas cosas acerca de este Cristo. El no sería un simple hombre ordinario, porque El vendría de Dios mismo para juzgar al mundo. Y finalmente, les fué dicho que El nacería de una Virgen. Y así; ellos esperaron por más de mil años...

Todos ustedes han pasado por la experiencia de tratar de abrir una puerta con un llavero lleno de llaves y después de tratar una y otra, y otra, por fin encontrar la verdadera, al cabo de lo cual se abre la puerta. Así sucedió en el año que llamamos Zero. La llave entró en la cerradura y la puerta se abrió; ocurrió un suceso que correspondía con todo lo que los Profetas predijeron.

Nació un niño en Belén, el hijo de una mujer humilde — pero maravillosamente concebido y nacido, de tal manera que su madre quedó Virgen inmaculada; un niño que venía directamente por la familia de su madre, del linaje del Gran Rey David. Y ella le dió por nombre Jesús.

Y cuando tuvo treinta años de edad El empezó a llenar las promesas acerca de El. Sanó a los

## Preguntas y Respuestas

Por el Revdo. P. L. ALVAREZ

"Benedicid al Señor en vuestros corazones y estad siempre listos para responder, con mansedumbre y reverencia a cada uno que os pida razón de la esperanza (y fe) en que vivís."

¿Se puede "poner agua" a los niños y después llevarlos a la Iglesia a bautizarlos? Para empezar a contestar esta pregunta, damos por aceptado que el Bautismo es absolutamente necesario, no solo en los adultos, sino en los niños. Cristo dice: "Si alguno no fuere bautizado con agua y El Espíritu Santo no puede entrar en el Reino de los cielos."

Ahora la costumbre de "poner agua" a los niños, es desgraciadamente muy abusada por mucha gente en varios países. Puerto Rico es uno de ellos. Expliquemos qué significa "Poner agua." Eso equivale a bautizar en el sentido estricto de la palabra. Pero ¿cuando se puede hacer tal cosa? Solamente cuando haya grave y urgente necesidad. Sabemos por los Santos Evangelios que los Apóstoles y los sucesores de ellos recibieron el poder de bautizar. "Id por todo el mundo y bautizad." Pero la Iglesia es la continuación de Cristo en el mundo. Cuando no pueda conseguir un sacerdote, por falta de tiempo, o por estar muy distante, por ejemplo, en un campo, y el caso es grave y

(Concluye en la pág. 4)

enfermos, dió vista a los ciegos, resucitó a los muertos. El no FUE simplemente el Hijo del Hombre, sino que El ES Dios en verdad, no que FUE, pero que ES el Profeta, ES el Sacerdote, ES el Rey y ES el Juez. El ES el Cristo, ahora y para siempre.

Ustedes pueden engañar a los hombres cuando dicen el Credo. Pueden también simular que creen que El es el Cristo. ¡Pero ustedes no pueden engañarlo a El! Cuando ustedes oyen a Cristo, el Gran Profeta, que les habla en sus almas por medio del Espíritu Santo, ustedes tienen que aceptar sus mandamientos y realmente tratar de cumplirlos — y El sabe si en realidad ustedes están tratando de seguirlos o no. Cuando ustedes vienen al ofrecimiento del Gran Sacrificio del Altar que El les dió — Su propio cuerpo y Sangre — como el medio de la eterna salvación de ustedes... El sabe si ustedes están tratando de burlarlo.

¡Velad con celo cuando decís el Credo—"Yo creo en Jesús, el Cristo"—, porque de la verdad de esa creencia depende vuestra vida eterna o vuestra eterna condenación!

Bendito sea Jesús, el Cristo en Su Glorioso Trono en el Cielo y en el Santísimo Sacramento del Altar. Amén.

## ¿ROBA USTED A DIOS?

Cont. de la 1ra pág.

talentos? ¿En las cosas del mundo, en nuestros antojos.... Y nada, o casi nada damos para la Iglesia, y para su trabajo, de salvación en el mundo entero? Entonces somos malos mayordomos. **LE ESTAMOS ROBANDO A DIOS.**

¿Y qué decir de aquellos miembros que solamente dan su ofrenda si van a la Iglesia, pero que si no pueden asistir, o se mudan a otros pueblos en que no hay la iglesia de su fe, se creen ya libres de la obligación de dar sus ofrendas atrasadas, o de enviarlas por correo? Porque si pagamos nuestras deudas atrasadas, y muchas veces lo hacemos por correo ¿por qué no hacemos lo mismo para satisfacer nuestras deudas para con la Iglesia? Los tales faltan a su deber, y si lo hicieren de mala fe, **ESTAN ROBANDO A DIOS**, y caerá sobre ellos lo que el citado profeta Malaquías dice: **"MALDITOS SOIS CON MALDICION PORQUE VOSOTROS.... ME HABEIS ROBADO."** Y la maldición vendrá, más tarde o más temprano, o aquí o en la otra vida.

## HISTORIA DE LA IGLESIA

Cont. de la 2da pág.

y progreso de la Iglesia. Los obispos aceptaron la observancia de la Pascua de Resurrección, según la costumbre Romana. Por supuesto, todo no fue un fácil navegar, aún para un hombre del carácter de Teodoro.

Por ejemplo, en el caso de Wilfredo, Obispo de Northumbria. Este se negó a permitir intromisiones en su jurisdicción, y por vez primera, en la historia de Inglaterra, se apeló al Papa. Pero es muy interesante, en lo que respecta a la autoridad papal en Inglaterra, notar cómo Teodoro rehusó categóricamente hacer lo que el Papa le había ordenado.

Teodoro dejó una Iglesia fuerte, organizada y bien cimentada, con una disciplina que le sirvió como fuerte trinchera a las dificultades que le habían de sobrevenir más tarde.

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Cont. de la 3ra. pag.

urgente, la Iglesia ha dado poder, ha autorizado para que cualquiera persona, que tenga uso de razón, pueda bautizar del modo más breve posible, que consiste en decir el nombre propio del que se desea bautizar y después derramar agua natural sobre la cabeza, que es la parte principal de nuestro ser, diciendo al mismo tiempo: "Yo te bautizo en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, Amén." Y el niño queda realmente bau-

## Sección Informativa

Por el Revdo. P. R. D. PAGAN

**ACTO EDIFICANTE** - Leemos en la revista episcopal "The Living Church", marzo 6 de 1949, la siguiente noticia:

A petición de un sacerdote católico-romano, un sacerdote episcopal tuvo la representación de la parte católica en un programa radial en celebración de la semana "Hermandad Nacional". El programa se distribuyó en la acostumbrada, pero incorrecta, clasificación de Protestantes, Católicos y Judíos. Los protestantes estaban representados por el Rev. Dr. Levoy W. Stringfellow, de la Primera Iglesia Metodista de Clavemont, N. H.; los Católicos por el Rev. Padre Hubert Mann, rector de Santa María, de la Iglesia Católica Romana de Clavemont, N. H.; y los Judíos por el Rev. Dr. Michael Szenes, Rabino del Templo Myer-David, también de Clavemont.

A última hora, al Padre Mann le fué imposible tomar parte en el programa. Por su propia iniciativa invitó al sacerdote episcopal de Clavemont a comer con él, y le propuso que le representara en el programa. El sacerdote episcopal era el Rev. Padre William P. Neal, rector de la Iglesia de la Trinidad, Clavemont, y Vicario de la Iglesia de la Epifanía. El Padre Neal aceptó la proposición bajo la condición de que él sería representante no sólo de los Católicos-Romanos, sino **DE TODOS LOS CATÓLICOS**. Y el Padre Neal habló por la radio como el orador de todos los Católicos. El Padre Neal usó, con algunas enmiendas, el trabajo que el Padre Mann tenía preparado para el programa, el cual se transmitió por la Radioemisora W. T. S. V. de Clavemont, N. H., a las 8:30 de la noche.

**Nuestro Comentario:** Allí sí, aquí en Puerto Rico, no se puede tener tan *bella y edificante hermandad*.

**CONGRATULACION** a los Rvdos. Padres Aristides y Antonio Villafañe. Con motivo de la celebración de las Bodas de Plata en su Sagrado Sacerdocio. **EL PAN NUESTRO** se complace en felicitar muy afectuosamente a estos dos hermanos, que el 4 de enero de 1950 cumplieron 25 años de haber sido ordenados sacerdotes episcopales, siendo los primeros dos puertorriqueños en recibir ese honor de la Iglesia Episcopal en Puerto Rico.

**OTROS DOS** - El Ilustrísimo Sr. Obispo Bennett de Rhode Island, el 26 de noviembre, recibió en la comunión de la Iglesia Episcopal a dos exsacerdotes Católicos-Romanos, el Rev. Lionel E. Beaudet y el Rev. Leonard Redlawn. La recepción se verificó en la Misa celebrada por el Sr. Obispo en la Catedral de San Juan. El Padre Redlawn fué presentado por el Rev. William T. Townsend, Ph. D., rector de la Iglesia de San Martín, y el Rev. Padre Beaudet por el muy Rev. A. F. Roebuck, deán de la Catedral de San Juan en Providence. Predicó el sermón el Arcediano, el muy Rev. Anthony R. Parsley.

tizado. Pero, lo repito, si no hay grave y urgente necesidad no se debe **"poner agua."**

Ahora, si el niño así bautizado no muriere, cuando sea oportuno, se le llevará a la Iglesia, no para ser bautizado de nuevo por el sacerdote, (Lo cual no puede hacerse) sino para suplementar otros requisitos secundarios, pero muy importantes que la Iglesia ordena, tales como hacer, por medio de los padrinos, pública y oficialmente las promesas bautismales, recibirle como miembro de la Iglesia visible de Cristo, etc., etc.